

# Glossaire apicole Bienenglossar Bee glossary



français  
Französisch  
french


















Deutsch  
allemand  
german



english  
Englisch  
anglais

# Sommaire - Inhaltsverzeichnis - Table of contents

<b>Glossaire apicole</b>						<b>3</b>
<b>Bienenglossar</b>						<b>11</b>
<b>Bee glossary</b>						<b>20</b>

(f)	<i>féminin</i>	<i>weiblich</i>	<i>female</i>
(n)	<i>neutre</i>	<i>neutrum</i>	<i>neutral</i>
(m)	<i>masculin</i>	<i>männlich</i>	<i>male</i>
(pl)	<i>pluriel</i>	<i>plural</i>	<i>plural</i>
(to)	<i>infinitif</i>	<i>infinitiv</i>	<i>infinitive</i>

Glossaire réalisé par les **étudiants de BTS Productions animales**, promotions 2015/17 et 2017/19, dans le cadre de leurs cours d'allemand et d'anglais.

Glossar erarbeitet durch die Studenten der Klasse **BTS (Fachhochschul-diplom) Schwerpunkt Tierzucht**, Jahrgänge 2015/17 und 2017/19, im Rahmen des Deutsch- und Englischunterrichts.

Glossary by the students of **BTS (Animal Productions HND)**, school years 2015/17 and 2017/19, as part of their german and english courses.





<b>abdomen</b> ( <i>m</i> )	Hinterleib ( <i>m</i> )	abdomen
<b>abeille</b> ( <i>f</i> )	Biene ( <i>f</i> )	bee
<b>abeille</b> ( <i>f</i> ) <b>butineuse</b>	Flugbiene ( <i>f</i> ) Sammelbiene ( <i>f</i> ) Trachtbiene ( <i>f</i> )	field bee
<b>abeille</b> ( <i>f</i> ) <b>carnica</b>	Carnicabiene ( <i>f</i> )	Carnica bee
<b>abeille</b> ( <i>f</i> ) <b>d'hiver</b>	Winterbiene ( <i>f</i> )	winterbee
<b>abeille</b> ( <i>f</i> ) <b>mellifère</b>	Honigbiene ( <i>f</i> )	honey bee
<b>abeille</b> ( <i>f</i> ) <b>nettoyeuse</b>	Putzbiene ( <i>f</i> )	cleaner bee
<b>abeille</b> ( <i>f</i> ) <b>nourrice</b>	Ammenbiene ( <i>f</i> ) Brutamme ( <i>f</i> )	nurse bee
<b>abeille</b> ( <i>f</i> ) <b>sauvage</b>	Wildbiene ( <i>f</i> )	wild bee
<b>abeille</b> ( <i>f</i> ) <b>solitaire</b>	Solitärbiene ( <i>f</i> )	solitary bee
<b>acarien</b> ( <i>m</i> )	Milbe ( <i>f</i> )	mite
<b>aile</b> ( <i>f</i> )	Flügel ( <i>m</i> )	wing
<b>alvéole</b> ( <i>f</i> )	Wabenzelle ( <i>f</i> )	cell
<b>antenne</b> ( <i>f</i> )	Fühler ( <i>m</i> )	antenna
<b>apiculteur</b> ( <i>m</i> )	Imker ( <i>m</i> )	beekeeper beefarmer apiarist
<b>apicultrice</b> ( <i>f</i> )	Imkerin ( <i>f</i> )	beekeeper beefarmer apiarist
<b>apiculture</b> ( <i>f</i> )	Bienenzucht ( <i>f</i> )	beekeeping
<b>apiculture</b> ( <i>f</i> ) <b>pastorale</b> ou <b>transhumante</b>	Wanderbienenzucht ( <i>f</i> )	migratory beekeeping
<b>attire-essaim</b> ( <i>m</i> )	Schwarmlocker ( <i>m</i> )	bee bob



<b>boîte (f) à essaim</b>	Schwarmkasten ( <i>m</i> )	swarm box
<b>bourdon (m)</b>	Hummel ( <i>f</i> )	bumble bee
<b>brosse (f) à abeilles</b>	Bienenbürste ( <i>f</i> )	bee brush
<b>buckfast (f)</b> [variété d'abeille à miel]	Buckfastbiene ( <i>f</i> )	Buckfast bee
<b>butiner</b>	ausfliegen befliegen ausbeuten Nektar sammeln	work a plant ( <i>to</i> )



<b>cadre (m)</b>	Rahmen ( <i>m</i> ) Rähmchen ( <i>n</i> )	frame
<b>cadre (m) à couvain</b>	Brutraum ( <i>m</i> )	brood frame
<b>cadre (m) de miel</b>	Honigraum ( <i>m</i> )	honey frame
<b>case-nourricerie (f)</b>	Okulierkäfig ( <i>m</i> )	nursery cage
<b>calendrier (m)</b> <b>phénologique</b>	Phänologischer Bienenweidekalender ( <i>m</i> )	phenological calendar
<b>cellule (f) royale</b>	Weiselzelle ( <i>f</i> )	royal cell
<b>cellule (f) à couvain</b>	Brutzelle ( <i>f</i> ) Brut ( <i>f</i> )	brood cell
<b>cire (f)</b>	Wachs ( <i>n</i> )	wax
<b>clarificateur (m)</b>	Klärkessel ( <i>m</i> )	honey tank
<b>cocon (m)</b>	Kokon ( <i>m</i> )	cocoon
<b>colonie (f) bourdonneuse</b>	dronnenbrütiges Volk ( <i>n</i> )	drone laying colony
<b>colonie (f) d'abeilles</b>	Bienenvolk ( <i>n</i> ) Bien ( <i>m</i> )	bee colony
<b>colonie (f) sauvage</b>	wild lebendes Volk ( <i>n</i> )	wild colony

**corbeille** (*f*) à pollenKörbchen (*n*)

pollen basket

**couvain** (*m*)Brutzelle (*f*)  
Brut (*f*)

brood cell

**dard** (*m*)Stachel (*m*)

sting

**déchets** (*pl*) de la rucheGemüll (*n*)

beehive wastes

**désinfecter**

desinfizieren

sanitize (*to*)**désoperculer**entdeckeln  
abdeckenremove the caps (*to*)**éclore**

schlüpfen

hatch (*to*)**élevage** (*m*)Zucht (*f*)

breed

**élevage** (*m*) de reinesKöniginnenzucht (*f*)

queen breeding

**élevage** (*m*) du couvainBrutaufzucht (*f*)

brood breeding

**en danger**in Gefahr  
gefährdet

endangered

**enfumer**

räuchern

smoke (*to*)**enfumoir** (*m*)Smoker (*m*)  
Rauchapparat (*m*)  
Imker Pfeife (*f*)

smoker

**envol** (*m*)Ausflug (*m*)

take-off

**espace** (*m*) inter-cadresWabengasse (*f*)bee space  
interframe space**espèce** (*f*)Art (*f*)

species

**essaïm** (*m*)Schwarm (*m*)

swarm

**essaïm** (*m*) artificielKunstschwarm (*m*)  
Fegling (*m*)

artificial swarm

<b>essaïm (m) d'abeilles</b>	Bienenschwarm ( <i>m</i> )	bee swarm
<b>essaïm (m) secondaire</b>	Nachschwarm ( <i>m</i> )	secondary swarm
<b>essaimage (m)</b>	Schwärmen ( <i>n</i> )	swarming
<b>extracteur (m) centrifuge</b>	Honigschleuder ( <i>f</i> )	centrifugal honey extractor
<b>extraction (f) de la cire</b>	Wachsgewinnung ( <i>f</i> )	wax extraction
<b>extraction (f) du miel</b>	Honigschleudern ( <i>f</i> )	honey extraction
<b>extraire</b>	schleudern	extract ( <i>to</i> )



<b>faire fondre de la cire</b>	Wachs schmelzen	melt wax ( <i>to</i> )
<b>faire la barbe</b>	Bart machen	beard ( <i>to</i> )
<b>faux-bourdon (m)</b>	Drohn ( <i>m</i> )	drone
<b>fourchette (f) à désoperculer</b>	Entdeckelungsgabel ( <i>f</i> )	uncapping fork
<b>frelon (m)</b>	Hornisse ( <i>f</i> )	hornet



<b>gant (m) d'apiculteur</b>	Bienenhandschuh ( <i>m</i> )	bee glove
<b>gardienne (f)</b>	Wächterbiene ( <i>f</i> )	bee guard
<b>garnir d'œufs</b>	bestiften	lay eggs ( <i>to</i> )
<b>gelée (f) royale</b>	Bienenköniginfuttersaft ( <i>m</i> ) Gelee Royale ( <i>n</i> )	royal jelly
<b>glande (f) cirière</b>	Wachsdrüse ( <i>f</i> )	wax gland
<b>grappe (f) d'hiver</b>	Wintertraube ( <i>f</i> )	winter cluster
<b>guêpe (f)</b>	Wespe ( <i>f</i> )	wasp

**hiverner**überwintern  
einwinternwinter (*to*)**hybridation** (*f*)Kreuzung (*f*)

crossbreeding

**hydromel** (*m*)Met (*m*)

mead

**identification** (*f*)Identifizierung (*f*)

identification

**insecticide** (*m*)Insektizid (*n*)

insecticide

**insémination** (*f*)Besamung (*f*)

insemination

**instinct** (*m*) **d'essaimage**Schwarmtrieb (*m*)

swarming instinct

**jabot** (*m*)Honigblase (*f*)

honey stomach

**jambe** (*f*)Bein (*n*)

leg

**larve** (*f*)Larve (*f*)  
Made (*f*)

larva

**loque** (*f*) [couvain pourri]Faulbrut (*f*)

foul brood

**maturation** (*f*)Reifung (*f*)

maturation

**mettre en hivernage**überwintern  
einwinternwinter (*to*)**miel** (*m*)Honig (*m*)

honey

<b>miellat</b> ( <i>m</i> )	Honigtau ( <i>m</i> )	honeydew
<b>miellée</b> ( <i>f</i> )	Honigtau ( <i>m</i> )	honeydew
<b>nectar</b> ( <i>m</i> )	Nektar ( <i>m</i> )	nectar



<b>nourrisseur</b> ( <i>m</i> )	Futterzarge ( <i>f</i> ) Futtergeschirr ( <i>n</i> )	feeder
<b>nymphe</b> ( <i>f</i> )	Puppe ( <i>f</i> )	nymph



<b>œuf</b> ( <i>m</i> )	Ei ( <i>n</i> )	egg
<b>ouvrière</b> ( <i>f</i> )	Arbeitsbiene ( <i>f</i> )	worker bee



<b>palpe</b> ( <i>m</i> )	Taster ( <i>m</i> )	palp
<b>panier</b> ( <i>m</i> )	Korb ( <i>m</i> )	basket
<b>paroi</b> ( <i>f</i> ) <b>médiane</b>	Mittelwand ( <i>f</i> )	middle partition
<b>peigne</b> ( <i>m</i> ) <b>à pollen</b>	Pollenkamm ( <i>m</i> )	pollen comb
<b>pesticide</b> ( <i>m</i> )	Pestizid ( <i>n</i> )	pesticide
<b>piquer</b>	stechen	sting ( <i>to</i> )
<b>plante</b> ( <i>f</i> ) <b>entomogame</b>	insektenblütige Pflanze ( <i>f</i> )	entomogamous plant
<b>plante</b> ( <i>f</i> ) <b>mellifère</b>	Honigpflanze ( <i>f</i> ) Nektarpflanze ( <i>f</i> ) Trachtpflanze ( <i>f</i> )	honey plant
<b>pollen</b> ( <i>m</i> )	Pollen ( <i>m</i> )	pollen
<b>pollinisation</b> ( <i>f</i> )	Pollenübertragung ( <i>f</i> ) Bestäubung ( <i>f</i> )	pollinisation



<b>polliniser</b>	betäuben	pollinate ( <i>to</i> )
<b>pondre</b>	legen	lay ( <i>to</i> )
<b>pou (<i>m</i>) des abeilles</b>	Bienenlaus ( <i>f</i> )	bee louse
<b>prairie (<i>f</i>) mellifère</b>	Bienenweide ( <i>f</i> )	bee meadow
<b>pressoir (<i>m</i>) à miel</b>	Honigpresse ( <i>f</i> )	honey press
<b>propolis (<i>f</i>)</b>	Propolis ( <i>f</i> ) Bienenharz ( <i>n</i> ) Kittharz ( <i>n</i> )	propolis



<b>rayon (<i>m</i>)</b>	Wabe ( <i>f</i> )	honeycomb
<b>récolte (<i>f</i>) de miel</b>	Honigernte ( <i>f</i> )	honey harvest
<b>reine (<i>f</i>)</b>	Königin ( <i>f</i> )	queen bee
<b>remplacement (<i>m</i>) de la reine</b>	Königinnenerneuerung ( <i>f</i> )	queen renewal
<b>reproduction (<i>f</i>) sélective</b>	Wahlzucht ( <i>f</i> )	selected breeding
<b>résine (<i>f</i>)</b>	Harz ( <i>n</i> )	resin
<b>ruche (<i>f</i>)</b>	Bienenkorb ( <i>m</i> ) Bienenstock ( <i>m</i> ) Bienenkasten ( <i>m</i> ) Beute ( <i>f</i> )	beehive
<b>ruche (<i>f</i>) à barrettes supérieures</b>	Topbar-Beute ( <i>f</i> ) Oberträgerbeute ( <i>f</i> )	top bar hive
<b>ruche (<i>f</i>) à hausses multiples</b>	Magazinbeute ( <i>f</i> )	multi storey beehive
<b>ruche (<i>f</i>) Dadant</b>	Dadant Beute ( <i>f</i> )	Dadant beehive
<b>ruche (<i>f</i>) slovène de type AZ</b>	Hinterbehandlungsbeute ( <i>f</i> )	Slovenian (AZ) hive
<b>ruche (<i>f</i>) tronc</b>	Klotzbeute ( <i>f</i> )	tree-trunk beehive
<b>ruchette (<i>f</i>)</b>	Ablegerkasten ( <i>m</i> )	hive nucleus



<b>secouer</b>	schütteln	shake ( <i>to</i> )
<b>semence</b> ( <i>f</i> )	Samen ( <i>m</i> )	semen
<b>souche</b> ( <i>f</i> ) [lignée]	Muttervolk ( <i>n</i> ) Stamm ( <i>m</i> )	strain
<b>station</b> ( <i>f</i> ) d'élevage	Zuchtstation ( <i>f</i> )	breeding station
<b>surveiller</b>	bewachen	monitor ( <i>to</i> )



<b>tamis</b> ( <i>m</i> ) à essaim	Schwarmsiebkasten ( <i>m</i> )	swarm trap
<b>toit</b> ( <i>m</i> ) [de la ruche]	Abdeckung ( <i>f</i> ) Dach ( <i>n</i> )	beehive top
<b>trانشurance</b> ( <i>f</i> )	Wanderimkerei ( <i>f</i> )	migration
<b>transvaser</b>	umlogieren	shift ( <i>to</i> )
<b>trappe</b> ( <i>f</i> ) à pollen	Pollenfalle ( <i>f</i> )	pollen trap
<b>trou</b> ( <i>m</i> ) d'envol	Flugloch ( <i>n</i> )	flight hole
<b>trou</b> ( <i>m</i> ) de nourrishment	Futterloch ( <i>n</i> )	feed hole



<b>varroase</b> ( <i>f</i> )	Varroamilbe ( <i>f</i> )	varroamite
<b>venin</b> ( <i>m</i> )	Gift ( <i>n</i> )	venom
<b>ventiler</b>	fächeln	fan ( <i>to</i> )
<b>ventre</b> ( <i>m</i> )	Bauch ( <i>m</i> )	belly
<b>vêtement</b> ( <i>m</i> ) de protection	Bienenschutzbekleidung ( <i>f</i> )	protection gear
<b>voile</b> ( <i>m</i> ) d'apiculteur	Bienenschleier ( <i>m</i> )	beekeeper veil
<b>vol</b> ( <i>m</i> )	Flug ( <i>m</i> )	flight



<b>abdecken</b>	remove the caps ( <i>to</i> )	désoperculer
<b>Abdeckung</b> ( <i>f</i> )	beehive top	toit ( <i>m</i> ) [de la ruche]
<b>Ablegerkasten</b> ( <i>m</i> )	hive nucleus	ruchette ( <i>f</i> )
<b>Ammenbiene</b> ( <i>f</i> )	nurse bee	abeille ( <i>f</i> ) nourrice
<b>Arbeitsbiene</b> ( <i>f</i> )	worker bee	ouvrière ( <i>f</i> )
<b>Art</b> ( <i>f</i> )	species	espèce ( <i>f</i> )
<b>ausbeuten</b>	work a plant ( <i>to</i> )	butiner
<b>ausfliegen</b>	work a plant ( <i>to</i> )	butiner
<b>Ausflug</b> ( <i>m</i> )	take-off	envol ( <i>m</i> )



<b>Bart machen</b>	beard ( <i>to</i> )	faire la barbe
<b>Bauch</b> ( <i>m</i> )	belly	ventre ( <i>m</i> )
<b>befliegen</b>	work a plant ( <i>to</i> )	butiner
<b>Bein</b> ( <i>n</i> )	leg	jambe ( <i>f</i> )
<b>Besamung</b> ( <i>f</i> )	insemination	insémination ( <i>f</i> )
<b>Bestäubung</b> ( <i>f</i> )	pollinisation	pollinisation ( <i>f</i> )
<b>bestiften</b>	lay eggs ( <i>to</i> )	garnir d'œufs
<b>betäuben</b>	pollinate ( <i>to</i> )	polliniser
<b>Beute</b> ( <i>f</i> )	beehive	ruche ( <i>f</i> )
<b>bewachen</b>	monitor ( <i>to</i> )	surveiller
<b>Bien</b> ( <i>m</i> )	bee colony	colonie ( <i>f</i> ) d'abeilles
<b>Biene</b> ( <i>f</i> )	bee	abeille ( <i>f</i> )
<b>Bienenbürste</b> ( <i>f</i> )	bee brush	brosse ( <i>f</i> ) à abeilles



<b>Bienenhandschuh</b> ( <i>m</i> )	bee glove	gant ( <i>m</i> ) d'apiculteur
<b>Bienenharz</b> ( <i>n</i> )	propolis	propolis ( <i>f</i> )
<b>Bienenkasten</b> ( <i>m</i> )	beehive	ruche ( <i>f</i> )
<b>Bienenköniginfuttersaft</b> ( <i>m</i> )	royal jelly	gelée ( <i>f</i> ) royale
<b>Bienenkorb</b> ( <i>m</i> )	beehive	ruche ( <i>f</i> )
<b>Bienenlaus</b> ( <i>f</i> )	bee louse	pou ( <i>m</i> ) des abeilles
<b>Bienenschleier</b> ( <i>m</i> )	beekeeper veil	voile ( <i>m</i> ) d'apiculteur
<b>Bienenschutzkleidung</b> ( <i>f</i> )	protection gear	vêtement ( <i>m</i> ) de protection
<b>Bienenschwarm</b> ( <i>m</i> )	bee swarm	essaim ( <i>m</i> ) d'abeilles
<b>Bienenstock</b> ( <i>m</i> )	beehive	ruche ( <i>f</i> )
<b>Bienenvolk</b> ( <i>n</i> )	bee colony	colonie ( <i>f</i> ) d'abeilles
<b>Bienenweide</b> ( <i>f</i> )	bee meadow	prairie ( <i>f</i> ) mellifère
<b>Bienenzucht</b> ( <i>f</i> )	beekeeping	apiculture ( <i>f</i> )
<b>Brut</b> ( <i>f</i> )	brood cell	cellule ( <i>f</i> ) à couvain couvain ( <i>m</i> )
<b>Brutmame</b> ( <i>f</i> )	nurse bee	abeille ( <i>f</i> ) nourrice
<b>Brutaufzucht</b> ( <i>f</i> )	brood breeding	élevage ( <i>m</i> ) du couvain
<b>Brutraum</b> ( <i>m</i> )	brood frame	cadre ( <i>m</i> ) à couvain
<b>Brutzelle</b> ( <i>f</i> )	brood cell	cellule ( <i>f</i> ) à couvain couvain ( <i>m</i> )
<b>Buckfastbiene</b> ( <i>f</i> )	Buckfast bee	buckfast ( <i>f</i> ) [variété d'abeille à miel]




---

<b>Carnicabiene</b> ( <i>f</i> )	Carnica bee	abeille ( <i>f</i> ) carnica
----------------------------------	-------------	------------------------------



## D

<b>Dach</b> (n)	beehive top	toit (m) (de la ruche)
<b>Dadant Beute</b> (f)	Dadant beehive	ruche (f) Dadant
<b>desinfizieren</b>	sanitize (to)	désinfecter
<b>Drohn</b> (m)	drone	faux-bourdon (m)
<b>drohnenbrütiges Volk</b> (n)	drone laying colony	colonie (f) bourdonneuse



## E

<b>Ei</b> (n)	egg	œuf (m)
<b>einwintern</b>	winter (to)	hiberner mettre en hivernage
<b>entdeckeln</b>	remove the caps (to)	désoperculer
<b>Entdeckungsgabel</b> (f)	uncapping fork	fourchette (f) à désoperculer



## F

<b>fächeln</b>	fan (to)	ventiler
<b>Faulbrut</b> (f)	foul brood	loque (f) [couvain pourri]
<b>Fegling</b> (m)	artificial swarm	essaim (m) artificiel
<b>Flug</b> (m)	flight	vol (m)
<b>Flugbiene</b> (f)	field bee	abeille (f) butineuse
<b>Flügel</b> (m)	wing	aile (f)
<b>Flugloch</b> (n)	flight hole	trou (m) d'envol
<b>Fühler</b> (m)	antenna	antenne (f)
<b>Futtergeschirr</b> (n)	feeder	nourrisseur (m)
<b>Futterloch</b> (n)	feed hole	trou (m) de nourrissage
<b>Futterzarge</b> (f)	feeder	nourrisseur (m)



<b>gefährdet</b>	endangered	en danger
<b>Gelee Royale (n)</b>	royal jelly	gelée (f) royale
<b>Gemüll (n)</b>	beehive wastes	déchets (pl) de la ruche
<b>Gift (n)</b>	venom	venin (m)



<b>Harz (n)</b>	resin	résine (f)
<b>Hinterbehandlungsbeute (f)</b>	Slovenian (AZ) hive	ruche (f) slovène de type "AZ"
<b>Hinterleib (m)</b>	abdomen	abdomen (m)
<b>Honig (m)</b>	honey	miel (m)
<b>Honigbiene (f)</b>	honey bee	abeille (f) mellifère
<b>Honigblase (f)</b>	honey stomach	jabot (m)
<b>Honigernte (f)</b>	honey harvest	récolte (f) de miel
<b>Honigpflanze (f)</b>	honey plant	plante (f) mellifère
<b>Honigpresse (f)</b>	honey press	pressoir (m) à miel
<b>Honigraum (m)</b>	honey frame	cadre (m) de miel
<b>Honigschleuder (f)</b>	centrifugal honey extractor	extracteur (m) centrifuge
<b>Honigschleudern (f)</b>	honey extraction	extraction (f) du miel
<b>Honigtau (m)</b>	honeydew	miellée (f) miellat (m)
<b>Hornisse (f)</b>	hornet	frelon (m)
<b>Hummel (f)</b>	bumble bee	bourdon (m)



## I

<b>Identifizierung</b> (f)	identification	identification (f)
<b>Imker</b> (m)	beekeeper beefarmer apiarist	apiculteur (m)
<b>Imker Pfeife</b> (f)	smoker	enfumoir (m)
<b>Imkerin</b> (f)	beekeeper beefarmer apiarist	apicultrice (f)
<b>in Gefahr</b>	endangered	en danger
<b>insektenblütige Pflanze</b> (f)	entomogamous plant	plante (f) entomogame
<b>Insektizid</b> (n)	insecticide	insecticide (m)



## K

<b>Kittharz</b> (n)	propolis	propolis (f)
<b>Klärkessel</b> (m)	honey tank	clarificateur (m)
<b>Klotzbeute</b> (f)	tree-trunk beehive	ruche (f) tronc
<b>Kokon</b> (m)	cocoon	cocon (m)
<b>Königin</b> (f)	queen bee	reine (f)
<b>Königinnenerneuerung</b> (f)	queen renewal	remplacement (m) de la reine
<b>Königinnenzucht</b> (f)	queen breeding	élevage (m) de reines
<b>Korb</b> (m)	basket	panier (m)
<b>Körbchen</b> (n)	pollen basket	corbeille (f) à pollen
<b>Kreuzung</b> (f)	crossbreeding	hybridation (f)
<b>Kunstschwarm</b> (m)	artificial swarm	essaim (m) artificiel



## L

<b>Larve</b> ( <i>f</i> )	larva	larve ( <i>f</i> )
<b>legen</b>	lay ( <i>to</i> )	pondre



## M

<b>Made</b> ( <i>f</i> )	larva	larve ( <i>f</i> )
<b>Magazinbeute</b> ( <i>f</i> )	multi storey beehive	ruche ( <i>f</i> ) à hausses multiples
<b>Met</b> ( <i>m</i> )	mead	hydromel ( <i>m</i> )
<b>Milbe</b> ( <i>f</i> )	mite	acarien ( <i>m</i> )
<b>Mittelwand</b> ( <i>f</i> )	middle partition	paroi ( <i>f</i> ) médiane
<b>Mutternolk</b> ( <i>n</i> )	strain	souche ( <i>f</i> ) [lignée]



## N

<b>Nachschwarm</b> ( <i>m</i> )	secondary swarm	essaim ( <i>m</i> ) secondaire
<b>Nektar</b> ( <i>m</i> )	nectar	nectar ( <i>m</i> )
<b>Nektar sammeln</b>	work a plant ( <i>to</i> )	butiner
<b>Nektarpflanze</b> ( <i>f</i> )	honey plant	plante ( <i>f</i> ) mellifère



## O

<b>Oberträgerbeute</b> ( <i>f</i> )	top bar hive	ruche ( <i>f</i> ) à barrettes supérieures
<b>Okulierkäfig</b> ( <i>m</i> )	nursery cage	cage-nourricerie ( <i>f</i> )





<b>Pestizid</b> (n)	pesticide	pesticide (m)
<b>Phänologischer Bienenweidekalender</b> (m)	phenological calendar	calendrier (m) phénologique
<b>Pollen</b> (m)	pollen	pollen (m)
<b>Pollenfalle</b> (f)	pollen trap	trappe (f) à pollen
<b>Pollenkamm</b> (m)	pollen comb	peigne (m) à pollen
<b>Pollenübertragung</b> (f)	pollinisation	pollinisation (f)
<b>Propolis</b> (f)	propolis	propolis (f)
<b>Puppe</b> (f)	nymph	nymph (f)
<b>Putzbiene</b> (f)	cleaner bee	abeille (f) nettoyeuse



<b>Rähmchen</b> (n)	frame	cadre (m)
<b>Rahmen</b> (m)	frame	cadre (m)
<b>Rauchapparat</b> (m)	smoker	enfumoir (m)
<b>räuchern</b>	smoke (to)	enfumer
<b>Reifung</b> (f)	maturation	maturation (f)



<b>Samen</b> (m)	semen	semence (f)
<b>Sammelbiene</b> (f)	field bee	abeille (f) butineuse
<b>schleudern</b>	extract (to)	extraire
<b>schlüpfen</b>	hatch (to)	éclore
<b>schütteln</b>	shake (to)	secouer



<b>Schwarm</b> ( <i>m</i> )	swarm	essaim ( <i>m</i> )
<b>Schwärmen</b> ( <i>n</i> )	swarming	essaimage ( <i>m</i> )
<b>Schwarmkasten</b> ( <i>m</i> )	swarm box	boîte ( <i>f</i> ) à essaim
<b>Schwarmlocker</b> ( <i>m</i> )	bee bob	attire-essaim ( <i>m</i> )
<b>Schwarmsiebkasten</b> ( <i>m</i> )	swarm trap	tamis ( <i>m</i> ) à essaim
<b>Schwarmtrieb</b> ( <i>m</i> )	swarming instinct	instinct ( <i>m</i> ) d'essaimage
<b>Smoker</b> ( <i>m</i> )	smoker	enfumoir ( <i>m</i> )
<b>Solitärbiene</b> ( <i>f</i> )	solitary bee	abeille ( <i>f</i> ) solitaire
<b>Stachel</b> ( <i>m</i> )	sting	dard ( <i>m</i> )
<b>Stamm</b> ( <i>m</i> )	strain	souche ( <i>f</i> ) [lignée]
<b>stechen</b>	sting ( <i>to</i> )	piquer



<b>Taster</b> ( <i>m</i> )	palp	palpe ( <i>m</i> )
<b>Topbar-Beute</b> ( <i>f</i> )	top bar hive	ruche ( <i>f</i> ) à barrettes supérieures
<b>Trachtbiene</b> ( <i>f</i> )	field bee	abeille ( <i>f</i> ) butineuse
<b>Trachtpflanze</b> ( <i>f</i> )	honey plant	plante ( <i>f</i> ) mellifère



<b>überwintern</b>	winter ( <i>to</i> )	hiberner mettre en hivernage
<b>umlogieren</b>	shift ( <i>to</i> )	transvaser



<b>Varroamilbe</b> ( <i>f</i> )	varroamite	varroase ( <i>f</i> )
---------------------------------	------------	-----------------------



<b>Wabe</b> (f)	honeycomb	rayon (m)
<b>Wabengasse</b> (f)	bee space interframe space	espace (m) inter-cadres
<b>Wabenzelle</b> (f)	cell	alvéole (f)
<b>Wachs</b> (n)	wax	cire (f)
<b>Wachs schmelzen</b>	melt wax (to)	faire fondre de la cire
<b>Wachsdüse</b> (f)	wax gland	glande (f) cirière
<b>Wachsgewinnung</b> (f)	wax extraction	extraction (f) de la cire
<b>Wächterbiene</b> (f)	bee guard	gardienne (f)
<b>Wahlzucht</b> (f)	selected breeding	reproduction (f) sélective
<b>Wanderbienenzucht</b> (f)	migratory beekeeping	apiculture (f) pastorale ou transhumante
<b>Wanderimkerei</b> (f)	migration	transhumance (f)
<b>Weiselzelle</b> (f)	royal cell	cellule (f) royale
<b>Wespe</b> (f)	wasp	guêpe (f)
<b>wild lebendes Volk</b> (n)	wild colony	colonie (f) sauvage
<b>Wildbiene</b> (f)	wild bee	abeille (f) sauvage
<b>Winterbiene</b> (f)	winterbee	abeille (f) d'hiver
<b>Wintertraube</b> (f)	winter cluster	grappe (f) d'hiver



<b>Zucht</b> (f)	breed	élevage (m)
<b>Zuchtstation</b> (f)	breeding station	station (f) d'élevage

**A**

<b>abdomen</b>	abdomen ( <i>m</i> )	Hinterleib ( <i>m</i> )
<b>antenna</b>	antenne ( <i>f</i> )	Fühler ( <i>m</i> )
<b>apiarist</b>	apiculteur ( <i>m</i> ) apicultrice ( <i>f</i> )	Imker ( <i>m</i> ) Imkerin ( <i>f</i> )
<b>artificial swarm</b>	essaïm ( <i>m</i> ) artificiel	Kunstschwarm ( <i>m</i> ) Fegling ( <i>m</i> )

**B**

<b>basket</b>	panier ( <i>m</i> )	Korb ( <i>m</i> )
<b>beard</b> ( <i>to</i> )	faire la barbe	Bart machen
<b>bee</b>	abeille ( <i>f</i> )	Biene ( <i>f</i> )
<b>bee bob</b>	attire-essaïm ( <i>m</i> )	Schwarmlocker ( <i>m</i> )
<b>bee brush</b>	brosse ( <i>f</i> ) à abeilles	Bienenbürste ( <i>f</i> )
<b>bee colony</b>	colonie ( <i>f</i> ) d'abeilles	Bienenvolk ( <i>n</i> ) Bien ( <i>m</i> )
<b>bee glove</b>	gant ( <i>m</i> ) d'apiculteur	Bienenhandschuh ( <i>m</i> )
<b>bee guard</b>	gardienne ( <i>f</i> )	Wächterbiene ( <i>f</i> )
<b>bee louse</b>	pou ( <i>m</i> ) des abeilles	Bienenlaus ( <i>f</i> )
<b>bee meadow</b>	prairie ( <i>f</i> ) mellifère	Bienenweide ( <i>f</i> )
<b>bee space</b>	espace ( <i>m</i> ) inter-cadres	Wabengasse ( <i>f</i> )
<b>bee swarm</b>	essaïm ( <i>m</i> ) d'abeilles	Bienenschwarm ( <i>m</i> )
<b>beefarmer</b>	apiculteur ( <i>m</i> ) apicultrice ( <i>f</i> )	Imker ( <i>m</i> ) Imkerin ( <i>f</i> )
<b>beehive</b>	ruche ( <i>f</i> )	Bienenkorb ( <i>m</i> ) Bienenstock ( <i>m</i> ) Bienenkasten ( <i>m</i> ) Beute ( <i>f</i> )



<b>beehive top</b>	toit ( <i>m</i> ) (de la ruche)	Abdeckung ( <i>f</i> ) Dach ( <i>n</i> )
<b>beehive wastes</b>	déchets ( <i>pl</i> ) de la ruche	Gemüll ( <i>n</i> )
<b>beekeeper</b>	apiculteur ( <i>m</i> ) apicultrice ( <i>f</i> )	Imker ( <i>m</i> ) Imkerin ( <i>f</i> )
<b>beekeeper veil</b>	voile ( <i>m</i> ) d'apiculteur	Bienenschleier ( <i>m</i> )
<b>beekeeping</b>	apiculture ( <i>f</i> )	Bienenzucht ( <i>f</i> )
<b>belly</b>	ventre ( <i>m</i> )	Bauch ( <i>m</i> )
<b>breed</b>	élevage ( <i>m</i> )	Zucht ( <i>f</i> )
<b>breeding station</b>	station ( <i>f</i> ) d'élevage	Zuchtstation ( <i>f</i> )
<b>brood breeding</b>	élevage ( <i>m</i> ) du couvain	Brutlaufzucht ( <i>f</i> )
<b>brood cell</b>	cellule ( <i>f</i> ) à couvain couvain ( <i>m</i> )	Brutzelle ( <i>f</i> ) Brut ( <i>f</i> )
<b>brood frame</b>	cadre ( <i>m</i> ) à couvain	Brutraum ( <i>m</i> )
<b>Buckfast bee</b>	buckfast ( <i>f</i> ) [variété d'abeille à miel]	Buckfastbiene ( <i>f</i> )
<b>bumble bee</b>	bourdon ( <i>m</i> )	Hummel ( <i>f</i> )



<b>Carnica bee</b>	abeille ( <i>f</i> ) carnica	Carnicabiene ( <i>f</i> )
<b>cell</b>	alvéole ( <i>f</i> )	Wabenzelle ( <i>f</i> )
<b>centrifugal honey extractor</b>	extracteur ( <i>m</i> ) centrifuge	Honigschleuder ( <i>f</i> )
<b>cleaner bee</b>	abeille ( <i>f</i> ) nettoyeuse	Putzbiene ( <i>f</i> )
<b>cocoon</b>	cocon ( <i>m</i> )	Kokon ( <i>m</i> )
<b>crossbreeding</b>	hybridation ( <i>f</i> )	Kreuzung ( <i>f</i> )



<b>Dadant beehive</b>	ruche ( <i>f</i> ) Dadant	Dadant Beute ( <i>f</i> )
<b>drone</b>	faux-bourdon ( <i>m</i> )	Drohn ( <i>m</i> )
<b>drone laying colony</b>	colonie ( <i>f</i> ) bourdonneuse	drohnenbrütiges Volk ( <i>n</i> )



<b>egg</b>	œuf ( <i>m</i> )	Ei ( <i>n</i> )
<b>endangered</b>	en danger	in Gefahr gefährdet
<b>entomogamous plant</b>	plante ( <i>f</i> ) entomogame	insektenblütige Pflanze ( <i>f</i> )
<b>extract (to)</b>	extraire	schleudern



<b>fan (to)</b>	ventiler	fächeln
<b>feed hole</b>	trou ( <i>m</i> ) de nourrissage	Futterloch ( <i>n</i> )
<b>feeder</b>	nourrisseur ( <i>m</i> )	Futterzarge ( <i>f</i> ) Futtergeschirr ( <i>n</i> )
<b>field bee</b>	abeille ( <i>f</i> ) butineuse	Flugbiene ( <i>f</i> ) Sammelbiene ( <i>f</i> ) Trachtbiene ( <i>f</i> )
<b>flight</b>	vol ( <i>m</i> )	Flug ( <i>m</i> )
<b>flight hole</b>	trou ( <i>m</i> ) d'envol	Flugloch ( <i>n</i> )
<b>foul brood</b>	loque ( <i>f</i> ) [couvain pourri]	Faulbrut ( <i>f</i> )
<b>frame</b>	cadre ( <i>m</i> )	Rahmen ( <i>m</i> ) Rähmchen ( <i>n</i> )



<b>hatch</b> ( <i>to</i> )	éclore	schlüpfen
<b>hive nucleus</b>	ruchette ( <i>f</i> )	Ablegerkasten ( <i>m</i> )
<b>honey</b>	miel ( <i>m</i> )	Honig ( <i>m</i> )
<b>honey bee</b>	abeille ( <i>f</i> ) mellifère	Honigbiene ( <i>f</i> )
<b>honey extraction</b>	extraction ( <i>f</i> ) du miel	Honigschleudern ( <i>f</i> )
<b>honey frame</b>	cadre ( <i>m</i> ) de miel	Honigraum ( <i>m</i> )
<b>honey harvest</b>	récolte ( <i>f</i> ) de miel	Honigernte ( <i>f</i> )
<b>honey plant</b>	plante ( <i>f</i> ) mellifère	Honigpflanze ( <i>f</i> ) Nektarpflanze ( <i>f</i> ) Trachtpflanze ( <i>f</i> )
<b>honey press</b>	pressoir ( <i>m</i> ) à miel	Honigpresse ( <i>f</i> )
<b>honey stomach</b>	jabot ( <i>m</i> )	Honigblase ( <i>f</i> )
<b>honey tank</b>	clarificateur ( <i>m</i> )	Klärkessel ( <i>m</i> )
<b>honeycomb</b>	rayon ( <i>m</i> )	Wabe ( <i>f</i> )
<b>honeydew</b>	miellée ( <i>f</i> ) miellat ( <i>m</i> )	Honigtau ( <i>m</i> )
<b>hornet</b>	frelon ( <i>m</i> )	Hornisse ( <i>f</i> )



<b>identification</b>	identification ( <i>f</i> )	Identifizierung ( <i>f</i> )
<b>insecticide</b>	insecticide ( <i>m</i> )	Insektizid ( <i>n</i> )
<b>insemination</b>	insémination ( <i>f</i> )	Besamung ( <i>f</i> )
<b>interframe space</b>	espace ( <i>m</i> ) inter-cadres	Wabengasse ( <i>f</i> )

**L**

<b>larva</b>	larve ( <i>f</i> )	Larve ( <i>f</i> ) Made ( <i>f</i> )
<b>lay</b> ( <i>to</i> )	pondre	legen
<b>lay eggs</b> ( <i>to</i> )	garnir d'œufs	bestiften
<b>leg</b>	jambe ( <i>f</i> )	Bein ( <i>n</i> )

**M**

<b>maturation</b>	maturation ( <i>f</i> )	Reifung ( <i>f</i> )
<b>mead</b>	hydromel ( <i>m</i> )	Met ( <i>m</i> )
<b>melt wax</b> ( <i>to</i> )	faire fondre de la cire	Wachs schmelzen
<b>middle partition</b>	paroi ( <i>f</i> ) médiane	Mittelwand ( <i>f</i> )
<b>migration</b>	transhumance ( <i>f</i> )	Wanderimkerei ( <i>f</i> )
<b>migratory beekeeping</b>	apiculture ( <i>f</i> ) pastorale ou transhumante	Wanderbienenzucht ( <i>f</i> )
<b>mite</b>	acarien ( <i>m</i> )	Milbe ( <i>f</i> )
<b>monitor</b> ( <i>to</i> )	surveiller	bewachen
<b>multi storey beehive</b>	ruche ( <i>f</i> ) à hausses multiples	Magazinbeute ( <i>f</i> )
<b>nectar</b>	nectar ( <i>m</i> )	Nektar ( <i>m</i> )

**N**

<b>nurse bee</b>	abeille ( <i>f</i> ) nourrice	Ammenbiene ( <i>f</i> ) Brutamme ( <i>f</i> )
<b>nursery cage</b>	cage-nourricerie ( <i>f</i> )	Okulierkäfig ( <i>m</i> )
<b>nymph</b>	nymphé ( <i>f</i> )	Puppe ( <i>f</i> )





<b>palp</b>	palpe ( <i>m</i> )	Taster ( <i>m</i> )
<b>pesticide</b>	pesticide ( <i>m</i> )	Pestizid ( <i>n</i> )
<b>phenological calendar</b>	calendrier ( <i>m</i> ) phénologique	Phänologischer Bienenweidekalender ( <i>m</i> )
<b>pollen</b>	pollen ( <i>m</i> )	Pollen ( <i>m</i> )
<b>pollen basket</b>	corbeille ( <i>f</i> ) à pollen	Körbchen ( <i>n</i> )
<b>pollen comb</b>	peigne ( <i>m</i> ) à pollen	Pollenkamm ( <i>m</i> )
<b>pollen trap</b>	trappe ( <i>f</i> ) à pollen	Pollenfalle ( <i>f</i> )
<b>pollinate</b> ( <i>to</i> )	polliniser	betäuben
<b>pollinisation</b>	pollinisation ( <i>f</i> )	Pollenübertragung ( <i>f</i> ) Bestäubung ( <i>f</i> )
<b>propolis</b>	propolis ( <i>f</i> )	Propolis ( <i>f</i> ) Bienenharz ( <i>n</i> ) Kittharz ( <i>n</i> )
<b>protection gear</b>	vêtement ( <i>m</i> ) de protection	Bienenschutzkleidung ( <i>f</i> )



<b>queen bee</b>	reine ( <i>f</i> )	Königin ( <i>f</i> )
<b>queen breeding</b>	élevage ( <i>m</i> ) de reines	Königinnenzucht ( <i>f</i> )
<b>queen renewal</b>	remplacement ( <i>m</i> ) de la reine	Königinnenerneuerung ( <i>f</i> )



<b>remove the caps</b> ( <i>to</i> )	désoperculer	entdeckeln abdecken
<b>resin</b>	résine ( <i>f</i> )	Harz ( <i>n</i> )
<b>royal cell</b>	cellule ( <i>f</i> ) royale	Weiselzelle ( <i>f</i> )
<b>royal jelly</b>	gelée ( <i>f</i> ) royale	Bienenköniginfuttersaft ( <i>m</i> ) Gelee Royale ( <i>n</i> )



## S

<b>sanitize</b> ( <i>to</i> )	désinfecter	desinfizieren
<b>secondary swarm</b>	essaïm ( <i>m</i> ) secondaire	Nachschwarm ( <i>m</i> )
<b>selected breeding</b>	reproduction ( <i>f</i> ) sélective	Wahlzucht ( <i>f</i> )
<b>semen</b>	semence ( <i>f</i> )	Samen ( <i>m</i> )
<b>shake</b> ( <i>to</i> )	secouer	schütteln
<b>shift</b> ( <i>to</i> )	transvaser	umlogieren
<b>Slovenian (AZ) hive</b>	ruche ( <i>f</i> ) slovène de type "AZ"	Hinterbehandlungsbeute
<b>smoke</b> ( <i>to</i> )	enfumer	räuchern
<b>smoker</b>	enfumoir ( <i>m</i> )	Smoker ( <i>m</i> ) Rauchapparat ( <i>m</i> ) Imker Pfeife ( <i>f</i> )
<b>solitary bee</b>	abeille ( <i>f</i> ) solitaire	Solitärbiene ( <i>f</i> )
<b>species</b>	espèce ( <i>f</i> )	Art ( <i>f</i> )
<b>sting</b>	dard ( <i>m</i> )	Stachel ( <i>m</i> )
<b>sting</b> ( <i>to</i> )	piquer	stechen
<b>strain</b>	souche ( <i>f</i> ) [lignée]	Muttervolk ( <i>n</i> ) Stamm ( <i>m</i> )
<b>swarm</b>	essaïm ( <i>m</i> )	Schwarm ( <i>m</i> )
<b>swarm box</b>	boîte ( <i>f</i> ) à essaïm	Schwarmkasten ( <i>m</i> )
<b>swarm trap</b>	tamis ( <i>m</i> ) à essaïm	Schwarmsiebkasten ( <i>m</i> )
<b>swarming</b>	essaïmage ( <i>m</i> )	Schwärmen ( <i>n</i> )
<b>swarming instinct</b>	instinct ( <i>m</i> ) d'essaïmage	Schwarmtrieb ( <i>m</i> )



## T

<b>take-off</b>	envol ( <i>m</i> )	Ausflug ( <i>m</i> )
<b>top bar hive</b>	ruche ( <i>f</i> ) à barrettes supérieures	Topbar-Beute ( <i>f</i> ) Oberträgerbeute ( <i>f</i> )

**treetrunk beehive**ruche (*f*) troncKlotzbeute (*f*)**U****uncapping fork**fourchette (*f*) à désoperculerEntdeckungsgabel (*f*)**V****varroamite**varroase (*f*)Varroamilbe (*f*)**venom**venin (*m*)Gift (*n*)**W****wasp**guêpe (*f*)Wespe (*f*)**wax**cire (*f*)Wachs (*n*)**wax extraction**extraction (*f*) de la cireWachsgewinnung (*f*)**wax gland**glande (*f*) cirièreWachsdüse (*f*)**wild bee**abeille (*f*) sauvageWildbiene (*f*)**wild colony**colonie (*f*) sauvagewild lebendes Volk (*n*)**wing**aile (*f*)Flügel (*m*)**winter (to)**hiverner  
mettre en hivernageüberwintern  
einwintern**winter cluster**grappe (*f*) d'hiverWintertraube (*f*)**winterbee**abeille (*f*) d'hiverWinterbiene (*f*)**work a plant (to)**

butiner

ausfliegen  
befliegen  
ausbeuten  
Nektar sammeln**worker bee**ouvrière (*f*)Arbeitsbiene (*f*)



**Merci  
Danke  
Thank you**



Établissement Public Local d'Enseignement  
et de Formation Professionnelle Agricole  
de Meurthe et Moselle



**CENTRE DE JEUNESSE  
HOLLENFELS**



**Landeszentrale für Umweltaufklärung**

Rheinland-Pfalz



Conception et impression / Design und Druck / Design and printing: CIDP • [www.cidp.info](http://www.cidp.info)  
**Imprimé sur papier recyclé - Auf Recyclingpapier gedruckt - Printed on recycled paper**